



Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil d'arrondissement tenue le lundi 3 novembre 2014 à 19 h à la mairie d'arrondissement 13665, boulevard de Pierrefonds	Minutes of the regular sitting of the Borough Council held on Monday, November 3, 2014 at 7 p.m. at the Borough Hall 13665, boulevard de Pierrefonds
<p>conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :</p>	<p>in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:</p>
<p>Le maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis</p>	<p>Mayor of the Borough Dimitrios (Jim) Beis</p>
<p>Les conseillers Catherine Clément-Talbot Yves Gignac Justine McIntyre Roger Trottier</p>	<p>Councillors Catherine Clément-Talbot Yves Gignac Justine McIntyre Roger Trottier</p>
<p>tous membres du conseil et formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis</p>	<p>all members of the council and forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis</p>
<p>Le directeur d'arrondissement, monsieur Dominique Jacob est présent et madame Johanne Palladini agit en tant que Secrétaire substitut d'arrondissement en l'absence de M^e Suzanne Corbeil.</p>	<p>The Director of the Borough, Mr. Dominique Jacob was present and Mrs. Johanne Palladini was acting as Secretary of the Borough in the absence of M^e Suzanne Corbeil.</p>
<p>À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la <i>Loi sur les cités et villes</i> (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.</p>	<p>Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails himself of his privilege of not voting as provided for in Section 328 of the <i>Act respecting Towns and Municipalities</i> (L.R.Q., Chapter C-19).</p>
<p>Ouverture de la séance</p>	<p>Opening of the sitting</p>
<p>Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 19 h.</p>	<p>The Mayor of the Borough declared the sitting open at 7 p.m.</p>
<p>Lecture de la prière</p>	<p>Reading out of the prayer</p>
<p>Le maire d'arrondissement fait procéder à la lecture de la prière.</p>	<p>The Mayor of the Borough had the prayer read out.</p>
<p>Rapport du Service de police de la Ville de Montréal</p>	<p>Ville de Montréal Police Service Report</p>
<p>Les représentants du SPVM présentent leur rapport mensuel, répondent aux questions des élus et du public et prennent note des problèmes qui leur sont signalés.</p>	<p>The officials of Ville de Montréal Police Service submitted their monthly report, answered questions from the elected members and the attendance and took note of issues that were pointed out.</p>
<p>Revue des activités</p>	<p>Activities review</p>
<p>Le maire d'arrondissement fait la revue des faits saillants des activités de l'arrondissement depuis la dernière séance.</p>	<p>The Mayor of the Borough made a review of the highlights of the Borough since the last meeting.</p>

Période de questions du public

La période de questions du public débute à 19 h.

Au cours de cette période, les personnes suivantes se sont adressées aux membres du conseil sur les sujets indiqués ci-dessous :

**Questions de
Sujet**

M. Lewis Poulin

- Point 40.04 - Taxe sur les services
- Point 40.05 - Tarification 2015
- Point 20.02 – Suvention
Bal de la Saint-Valentin

M. Ross Stitt

- rue Sherwood
- Espaces verts

M. Klaus Bodnik

- Intersection des boulevards des Sources et de Pierrefonds
- Conduite vers Laval – autoroute 13

Mme Elena Benavides

- Goudronnage des espaces verts
- Voie réservée boulevard des Sources

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0328

PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE
QUESTIONS

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

DE prolonger la période de questions de 15 minutes conformément à l'article 53 du règlement CA29 0046 sur la tenue, la procédure d'assemblée et la régie interne du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

Public Question Period

The public question period started at 7 p.m.

During that time, the following attendees addressed their questions to the council members on the matters indicated below :

**Questions
Subject**

Mr. Lewis Poulin

- Item 40.04 – Tax on services
- Item 40.05 - 2015 Price Determination
- Item 20.02 – Subsidy
Valentine's Day Ball

Mr. Ross Stitt

- rue Sherwood
- Green Spaces

Mr. Klaus Bodnik

- Intersection of des Sources and de Pierrefonds Boulevards
- Works towards Laval, Highway 13

Mrs. Elena Benavides

- Asphaltting in green spaces
- Restricted Lane boulevard des Sources

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0328

QUESTION PERIOD EXTENSION

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO extend the question period by fifteen minutes in conformity with Article 53 of by-law CA29 0046 governing the holding, the assembly proceedings and rules for the conduct of council meetings of the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**Questions de
Sujet**

Mme Martha Bond

- Point 20.07 – Contrat au Sportplexe
- Point 40.08 – P.I.I.A.
14684, boulevard Gouin Ouest

M. Joseph Codère

- Pavage au parc Brook
- Sportplexe – paiement des taxes

Toutes les personnes inscrites s'étant exprimées, la période de questions se termine à 20 h 01.

**Questions
Subject**

Mrs. Martha Bond

- Item 20.07 – Contract to Sportplexe
- Item 40.08 – S.P.A.I.P.
14684, boulevard Gouin Ouest

Mr. Joseph Codère

- Asphaltting in Brook park
- Sportplexe – payment of taxes

All registered attendees having expressed their concerns, the question period ended at 8:01 p.m.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0329

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 3 novembre 2014 soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.07

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0330

PROCÈS-VERBAUX

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil tenue le 6 octobre 2014 à 18 h 30, le procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 6 octobre 2014 à 19 h ainsi que le procès-verbal de la séance extraordinaire tenue le 17 octobre 2014 à 8 h 15 soient approuvés tels que soumis aux membres du conseil avant la présente séance et versés aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.08

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0329

APPROVAL OF THE AGENDA

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of November 3, 2014. be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0330

MINUTES

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the minutes of the special sitting of the council held on October 6, 2014 at 6:30 p.m., the minutes of the regular sitting held on October 6, 2014 at 7 p.m. and the minutes of the special sitting held on October 17, 2014 at 8:15 a.m. be approved as submitted to the members of the Council prior to the present sitting, and filed in the archives of the Borough.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0331

IMPLANTATION DE MESURES
PRÉFÉRENTIELLES POUR AUTOBUS SUR
LE BOULEVARD DES SOURCES

**Il est proposé par
la conseillère Justine McIntyre
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

D'autoriser l'implantation, sur le territoire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, de voies réservées pour autobus, taxis et véhicules à deux occupants et plus, sur le boulevard des Sources entre le boulevard Gouin Ouest et les limites de l'arrondissement et de la ville de Dollard-des-Ormeaux, de 6 h à 9 h en direction sud et de 15 h 30 à 18 h 30 en direction nord.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

12.01 1146787016

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0332

CONTRAT NUMÉRO 14-13834

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour la fourniture d'un groupe électrogène d'une capacité minimale de 150 kilowatts pour l'arrondissement;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 25 août 2014 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers

Drumco Énergie inc.
Cummins est du Canada sec.
Hewitt Equipement Limitée
Le Groupe Roger Faguy inc.

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

D'autoriser une dépense totale de 110 019,58 \$ taxes incluses, pour la fourniture d'un groupe électrogène d'une capacité minimale de 150 kilowatts pour l'arrondissement;

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0331

IMPLEMENTATION OF PREFERENTIAL
MEASURES FOR BUSES ON BOULEVARD
DES SOURCES

**It was moved by
Councillor Justine McIntyre
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO authorize the implementation, within the territory of the borough of Pierrefonds-Roxboro, of lanes reserved for buses, taxis and vehicles with two occupants and more, on boulevard des Sources between boulevard Gouin Ouest and the limits of the borough and the city of Dollard-des-Ormeaux, from 6 a.m. to 9 a.m. on southbound lane and from 3:30 p.m. to 6:30 p.m. on northbound lane.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0332

CONTRACT NUMBER 14-13834

WHEREAS public tenders were called for the supply of a power generator with a minimum capacity of 150 kilowatts for the borough;

WHEREAS tenders were received and opened on August 25, 2014 and read as follows:

Prix soumis/Price Quoted

110 019,58 \$
120 148,88 \$
87 036,08 \$ (non conforme/non-compliant)
109 977,86 \$ (non-conforme/non-compliant)

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO authorize a total expense of \$110,019.58 taxes included, for the supply of a power generator with a minimum capacity of 150 kilowatts for the borough;

D'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **Drumco Énergie inc.** le contrat numéro 14-13834 au montant de sa soumission, soit 110 019,58 \$ taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres public préparés pour ce contrat;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.01 1143903021

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0333

SUBVENTION - 16^e BAL ANNUEL DE LA SAINT-VALENTIN - RÉSIDENCE DE SOINS PALLIATIFS DE L'OUEST-DE-L'ÎLE

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de deux (2) billets au coût total de 1 200 \$ pour le 16^e Bal annuel de la Saint-Valentin de la Résidence de soins palliatifs de l'Ouest-de-l'Île au profit de cet organisme et autorise certains membres du conseil d'arrondissement à assister à cet événement qui aura lieu le vendredi 13 février 2015;

QUE cette subvention soit payée à même le budget de fonctionnement 2014 selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.02 NTA1142155015

TO grant to the lowest compliant tenderer, **Drumco Énergie Inc.**, the contract number 14-13834 for the amount of its tender, to wit: \$110,019.58 taxes included, in accordance with the public tendering documents prepared for this contract;

TO charge this expense according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0333

SUBSIDY - 16th ANNUAL VALENTINE'S DAY BALL - WEST ISLAND PALLIATIVE CARE RESIDENCE

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of two (2) tickets at the total cost of \$1,200 for the 16th annual Valentine's Day Ball of the West Island Palliative Care Residence to the benefit of this organization and authorize certain members of the Borough Council to attend this event, which will take place on Friday, February 13, 2015;

THAT this subsidy be paid from the 2014 operating budget according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0334

SUBVENTION – PARRAINAGE CIVIQUE DE LA BANLIEUE OUEST

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'octroi d'une subvention de 300 \$ à l'organisme communautaire Parrainage Civique de la Banlieue Ouest pour l'année 2014;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.03 NTA1141294009

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0334

SUBSIDY– WEST ISLAND CITIZEN ADVOCACY

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the granting of a subsidy of \$300 to the West Island Citizen Advocacy community organization for the year 2014;

THAT this expense be payable according to the financial information mentioned in the decision-making document from the 2014 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0335

SUBVENTION – LES AMIS DE LA SANTÉ MENTALE

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'octroi d'une subvention au montant de 300 \$ à l'organisme Les Amis de la santé mentale, banlieue ouest;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.04 CTA1146242026

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0335

SUBSIDY– FRIENDS FOR MENTAL HEALTH

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the granting of a subsidy in the amount of \$300 to the organization Friends for mental Health, West Island;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2014 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0336

SUBVENTION AVEC CONVENTION
CARREFOUR DES 6-12 ANS
DE PIERREFONDS-EST INC.

**Il est proposé par
la conseillère Justine McIntyre
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement approuve la convention entre la Ville de Montréal et l'organisme communautaire Carrefour des 6-12 ans de Pierrefonds-est inc. pour l'année 2014-2015 pour le projet « Accompagne-moi dans ma maison »;

QU'une contribution au montant de 10 000 \$ pour la saison 2014-2015 soit accordée à cet organisme;

QUE monsieur Jean-Marc L'Abbé, directeur, Culture, Sports, Loisirs et Développement social, soit autorisé à signer ladite convention au nom de l'arrondissement ;

QUE cette subvention soit payée à même le budget de fonctionnement 2014 selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.05 NTA1146242027

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0337

SUBVENTION AVEC CONVENTION -
ACTION JEUNESSE DE L'OUEST-DE-L'ÎLE

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

QUE le conseil d'arrondissement approuve la convention entre la Ville de Montréal et l'organisme Action Jeunesse de l'Ouest-de-l'Île pour le programme 2014 « Intervention de milieu pour les jeunes de 12 à 30 ans »;

QU'UNE contribution financière de 15 877 \$ pour l'année 2014-2015, assumée entièrement par la Ville centre, soit accordée à cet organisme;

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0336

SUBSIDY WITH AGREEMENT
CARREFOUR DES 6-12 ANS
DE PIERREFONDS-EST INC.

**It was moved by
Councillor Justine McIntyre
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council approve the agreement between Ville de Montréal and the community organization Carrefour des 6-12 ans de Pierrefonds-est inc. for the year 2014-2015 for the program "Accompagne-moi dans ma maison";

THAT a financial contribution of \$10,000 for the season 2014-2015 be granted to this organization;

THAT Mr. Jean-Marc L'Abbé, Director of Culture, Sports, Leisure and Social Development be authorized to sign said agreement on behalf of the Borough;

THAT this subsidy be paid from the 2014 operating budget according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0337

SUBSIDY WITH AGREEMENT -
ACTION JEUNESSE DE L'OUEST-DE-
L'ÎLE

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

THAT the Borough Council approve the agreement between Ville de Montréal and the organization Action Jeunesse de l'Ouest-de-l'Île for the 2014 program "Intervention de milieu pour les jeunes de 12 à 30 ans";

THAT a financial contribution of \$15,877 for the year 2014-2015, entirely financed by the Central City, be granted to this organization

QUE monsieur Jean-Marc L'Abbé, directeur, Culture, Sports, Loisirs et Développement social, soit autorisé à signer ladite convention au nom de l'arrondissement;

QUE cette dépense soit imputée à même les crédits alloués par la demande d'achat conformément aux informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.06 1146242028

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0338

CONTRAT DE GRÉ À GRÉ
LOCATION DES PATINOIRES 3 ET 4 DU
SPORTPLEXE PIERREFONDS

**Il est proposé par
la conseillère Justine McIntyre
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement octroie un contrat de gré à gré avec 3964124 Canada inc. pour la location des patinoires 3 et 4 du Sportplexe Pierrefonds, pour les saisons 2014-2015, 2015-2016 et 2016-2017 au taux horaire de 425,41 \$ taxes incluses;

QUE le conseil approuve une dépense de 117 467,83 \$ taxes incluses pour la saison 2014-2015 pour la location de 338 heures et d'un maximum de 143 787,74 \$ taxes incluses pour les saisons subséquentes;

QUE monsieur Jean-Marc L'Abbé, directeur, Culture, Sports, Loisirs et Développement social soit autorisé à signer ledit contrat au nom de l'arrondissement;

QUE ces dépenses soient payées à même le budget de fonctionnement, selon les informations financières contenues au dossier décisionnel

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.07 NTA1144884003

THAT Mr. Jean-Marc L'Abbé, Director of Culture, Sports, Leisure and Social Development be authorized to sign said agreement on behalf of the Borough;

THAT this expense be charged from the funds allocated by the requisition according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0338

CONTRACT BY MUTUAL AGREEMENT
RENTAL OF ICE RINKS 3 AND 4 AT
SPORTPLEXE PIERREFONDS

**It was moved by
Councillor Justine McIntyre
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council grant a contract by mutual agreement to 39624124 Canada Inc. for the rental of skating rinks 3 and 4 at Sportplexe Pierrefonds, for the seasons 2014-2015, 2015-2016 and 2016-2017 at the hourly rate of \$425.41 taxes included;

THAT the Borough Council approve an expense of \$117,467.83 taxes included for the season 2014-2015 for the rental of 338 hours and of a maximum of \$143,787.74 taxes included for the subsequent seasons;

THAT Mr. Jean-Marc L'Abbé, Director of Culture, Sports, Leisure and Social Development be authorize to sign said contract on behalf of the Borough;

THAT these expenses be paid from the operating budget according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0339REDDITION DES COMPTES DES DEMANDES
DE PAIEMENT ET ENGAGEMENTS

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot,**

ET RÉSOLU

QUE le rapport d'autorisation de dépenses des différents services de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, préparé par monsieur Victor Mendez, chef de division Ressources financières et matérielles, au montant de 406 456,48 \$, pour la période du 1^{er} au 29 octobre 2014 soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil d'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.01 1144528011

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0339ACCOUNTABILITY REPORT ON
REQUESTS FOR PAYMENT AND
LIABILITIES

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the report of authorization of expenditures of the various services of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, prepared by Mr Victor Mendez, Division Head, Financial and Material Resources, in the amount of \$406,456.48 from October 1 to October 29, 2014 be approved as submitted to the members of the Borough Council.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0340DÉPÔT DU RAPPORT DE L'ÉVOLUTION
BUDGÉTAIRE AU 30 SEPTEMBRE 2014

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le rapport de l'évolution budgétaire au 30 septembre 2014 soit déposé au conseil d'arrondissement par monsieur Victor Mendez, chef de division - Ressources financières et matérielles, conformément à l'article 105.4 de la Loi sur les cités et villes, et versé aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.02 1144528012

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0340TABLING OF THE SEPTEMBER 30, 2014
BUDGETARY ADVANCEMENT REPORT

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the September 30, 2014 budgetary advancement report be tabled to the Borough Council by Mr. Victor Mendez , Division Head - Financial and Material Resources, in conformity with section 105.4 of the Cities and Towns Act, and deposited to the Borough's archives.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0341COMITÉ DE SIGNALISATION
ET DE SÉCURITÉ ROUTIÈRE

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Justine McIntyre**

QUE le procès-verbal de la réunion du Comité de signalisation et de sécurité routière du 18 septembre 2014 soit approuvé par le conseil;

QUE l'Annexe A du règlement 868 concernant la circulation et la sécurité publique sur le territoire de l'ancienne Ville de Pierrefonds soit modifiée comme suit :

1. Rue du Collège-Beaubois

QUE la zone d'arrêt interdit soit étendue jusqu'au sud-est du 4915, rue du Collège-Beaubois par le déplacement d'un panneau existant et l'ajout d'un panneau;

comme indiqué au croquis 14-56P ci-joint.

2. Rue de Boischatel

QUE soient installé sur la rue de Boischatel un panneau « Attention à nos enfants »;

comme indiqué au croquis 14-67P ci-joint.

QUE l'Annexe A du règlement 98-596 régissant le stationnement dans les voies publiques de l'ancienne Ville de Roxboro soit modifiée comme suit :

3. 17^e Avenue

QUE soient installés les panneaux suivants sur la 17^e Avenue, entre la 9^e Rue et la rue du Général-Brock :

du côté ouest :

« stationnement interdit
lundi, mercredi, vendredi et dimanche »

du côté est :

« stationnement interdit
mardi, jeudi et samedi »

comme indiqué au croquis 14-59P ci-joint.

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0341TRAFFIC AND ROAD SAFETY
COMMITTEE

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Justine McIntyre**

THAT the minutes of the Traffic and Road Safety Committee meeting held on September 18, 2014 be approved by the council;

THAT the Annex A of by-law 868 concerning traffic and public security on the territory of the former Ville de Pierrefonds be modified as follows:

1. Rue du Collège-Beaubois

THAT the no-stopping area be extended to the south-east of 4915, rue du Collège-Beaubois by moving an existing sign and by adding a new sign;

as indicated on sketch number 14-56P attached herewith.

2. Rue de Boischatel

THAT be installed on rue de Boischatel a sign "Attention à nos enfants";

as indicated on sketch number 14-67P attached herewith.

THAT the Annex A of by-law 98-596 controlling the parking on public roads of the former Ville de Roxboro be modified as follows:

3. 17^e Avenue

THAT be installed the following signs on 17^e Avenue between 9^e Rue and rue du Général-Brock:

on west side:

"No Parking on
Monday, Wednesday, Friday and Sunday"

on east side:

"No Parking on
Tuesday, Thursday and Saturday"

as indicated on sketch number 14-59P attached herewith.

4. 4^e Avenue

QUE soit installé le panneau suivant sur la 4^e Avenue, en direction est, à l'intersection de la rue du Centre-Commercial :

« obligation de tourner
à gauche ou à droite
entre 6 h et 9 h »

comme indiqué au croquis 14-73P ci-joint.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.01 1146787014

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0342

RÈGLEMENT NUMÉRO 868-21

ATTENDU qu'une copie du règlement a été remise aux membres du conseil d'arrondissement au moins deux jours juridiques avant la présente séance;

ATTENDU que tous les membres du conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

ATTENDU que l'objet et la portée de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la Loi sur les cités et villes;

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le règlement numéro 868-21, modifiant le règlement numéro 868 sur la circulation et la sécurité publique de l'ancienne Ville de Pierrefonds pour préciser les interdictions de stationnement et d'immobilisations de véhicules sur la voie publique lors des chutes de neige ou d'opérations de déneigement, soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.02 1142491009

4. 4^e Avenue

THAT be installed the following sign on 4^e Avenue, eastbound at the intersection of rue du Centre-Commercial:

“compulsory right or left turn
between 6 a.m. and 9 a.m.”

as indicated on sketch number 14-73P attached herewith.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0342

BY-LAW NUMBER 868-21

WHEREAS a copy of the by-law was delivered to the members of the Borough Council at least two juridical days before the present sitting;

WHEREAS all members of Council being present declare that they have read the by-law and renounce its reading;

WHEREAS the object and scope of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the Cities and Town's Act, Section 356;

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT by-law number 868-21, modifying by-law number 868 concerning traffic and public security of the former Ville de Pierrefonds in order to specify parking and vehicle immobilization prohibitions on public roads during snowfalls or snow removal operations, be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0343

RÈGLEMENT NUMÉRO 98-596-15

ATTENDU qu'une copie du règlement a été remise aux membres du conseil d'arrondissement au moins deux jours juridiques avant la présente séance;

ATTENDU que tous les membres du conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

ATTENDU que l'objet et la portée de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la Loi sur les cités et villes;

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le règlement numéro 98-596-15 modifiant le règlement numéro 98-596 régissant le stationnement sur les voies publiques de l'ancienne Ville de Roxboro pour préciser les interdictions de stationnement et d'immobilisations de véhicules sur la voie publique lors des chutes de neige ou d'opérations de déneigement, soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.03 1142491010

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0344AVIS DE MOTION –
RÈGLEMENT NUMÉRO CA29 0078

La conseillère Catherine Clément-Talbot donne avis qu'à la prochaine séance ou à toute séance subséquente, il sera présenté un règlement sur la taxe relative aux services pour l'exercice financier de 2015.

40.04 1142155019

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0343

BY-LAW NUMBER 98-596-15

WHEREAS a copy of the by-law was delivered to the members of the Borough Council at least two juridical days before the present sitting;

WHEREAS all members of Council being present declare that they have read the by-law and renounce its reading;

WHEREAS the object and scope of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the Cities and Town's Act, Section 356;

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT by-law number 98-596-15, modifying by-law number 98-596 controlling the parking on the public roads of the former Ville de Roxboro in order to specify parking and vehicle immobilization prohibitions on public roads during snowfalls or snow removal operations, be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0344NOTICE OF MOTION –
BY-LAW NUMBER CA29 0078

Councillor Catherine Clément-Talbot gives notice that, at the next sitting or any subsequent sitting, a by-law concerning the tax on services for the fiscal year 2015 will be presented.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0345

AVIS DE MOTION –
RÈGLEMENT CONCERNANT LA
TARIFICATION 2015

Le conseiller Yves Gignac donne avis qu'à la prochaine séance ou à toute séance subséquente, il sera présenté un règlement sur la tarification de divers biens, activités et services municipaux pour l'exercice financier 2015.

40.05

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0346

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 3000878263
13232, RUE MAPLEWOOD – LOT 1 368 587

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 8 octobre 2014, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

13232, rue Maplewood
Lot 1 368 587

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H1-5-331, pour un bâtiment et une galerie existants, une marge latérale du côté nord-est de 1,39 m au lieu du minimum requis de 2 m;

Comme montré au certificat de localisation, dossier 33533 minute 26737 préparé par l'arpenteur-géomètre Éric Denicourt le 18 août 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.06 1142213020

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0345

NOTICE OF MOTION –
BY-LAW CONCERNING THE 2015 PRICE
DETERMINATION

Councillor Yves Gignac gives notice that, at the next sitting or any subsequent sitting, a by-law on the price determination of various goods, activities and municipal services for the fiscal year 2015 will be presented.

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0346

MINOR EXEMPTION –
PROJECT NO. 3000878263
13232, RUE MAPLEWOOD –
LOT 1 368 587

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on October 8, 2014, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

13232, rue Maplewood
Lot 1 368 587

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H1-5-331 zone, for the existing building and veranda, a setback of 1.39 m on north-east side instead of the required minimum of 2 m;

As shown on the certificate of location, file 33533 minute 26737, prepared by land surveyor Éric Denicourt on August 18, 2014.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0347

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 3000893453
76, 9^e AVENUE – LOT 1 389 559

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 8 octobre 2014, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

76, 9^e Avenue
Lot 1 389 559

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H1-7-442, pour un bâtiment existant, une distance de 1,76 m entre le perron existant et la ligne de terrain du côté ouest au lieu du minimum requis de 2 m;

Comme montré au certificat de localisation, dossier 10931-008, minute 18913, préparé par l'arpenteur-géomètre Benoît Péloquin le 24 septembre 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.07 1142213021

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0348

P.I.I.A. – LOT 1 841 747
14685, BOULEVARD GOUIN OUEST

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par le concepteur de plans David Croydon et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 30 septembre et le 1^{er} octobre 2014 relatif à l'agrandissement

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0347

MINOR EXEMPTION –
PROJECT NO. 3000893453
76, 9th AVENUE – LOT 1 389 559

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on October 8, 2014, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

76, 9th Avenue
Lot 1 389 559

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H1-7-442 zone, for an existing building, a distance of 1.76 m between the existing porch and the west property line instead of the required minimum of 2 m;

As shown on the certificate of location, file 10931-008 minute 18913, prepared by land surveyor Benoît Péloquin on September 24, 2014.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0348

S.P.A.I.P. – LOT 1 841 747
14685, BOULEVARD GOUIN OUEST

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared by plan designer David Croydon, and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, on September 30, and October 1, 2014 related to the extension

et au remplacement du revêtement extérieur de la maison unifamiliale isolée située au 14685, boulevard Gouin Ouest, en zone H1-4-267, sur le lot numéro 1 841 747 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.08 1142640039

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0349

LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance ordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 20 H 15.

70.01

Dimitrios (Jim) BEIS
Maire d'arrondissement
Mayor of the Borough

and replacement of exterior cladding material of the detached one-family dwelling located at 14685, boulevard Gouin Ouest, in H1-4-267 zone, on lot number 1 841 747 of the cadastre of Quebec, be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0349

ADJOURNMENT OF THE SITTING

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the present regular sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 8:15 P.M.

Johanne Palladini
Secrétaire substitut d'arrondissement
Substitute Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 1^{er} décembre 2014.